

"Hey Kids, Let's Talk !"

Do you have a question about missions? Do you want to know how to become a missionary? What is your question? Let a missionary answer. Or just let us know what you think about GC Kids. Email me, LT ("Let's Talk"), at GCKids@worldteam.org. Or you can send a letter to:



GC Kids - LT
1431 Stuckert Rd
Warrington, PA 18976-2851
U.S.A.



is for the Christian child who has been taught missions and who displays a particular interest in world-wide evangelization. We aim to encourage him or her to keep that vision alive through childhood, and to consider missions as a career. Target age is 9-13, but with adult help **GC Kids** may also be useful for a younger child. Older readers are also welcome.

This quarterly publication is mailed free to individual children. **To subscribe** see the box below.

For **suggestions, ideas or submissions**, send postal mail via the address below or email elinor.young@worldteam.org.

To subscribe, email GCKids@worldteam.org, subject line: "GC Kids subscription" or fill in the child's name and address here and mail to GC Kids c/o World Team, 1431 Stuckert Rd., Warrington, PA 18976.

Due to limited funds for printing and mailing, please consider the above description of the target audience before subscribing.

Name _____

Address _____

You may **purchase multiple copies** of **GC Kids** (minimum 50) by ordering from

Copy 'n Print, Box 4566, Three Hills AB T0M 2A0, CANADA

Ph: 403-443-7041 Fax: 403-443-2120 Email: john@copynprint.com

(Price is 43 cents (Cdn) each or about 34 cents US, plus postage. 100 copies printed, folded and mailed to USA is about US\$40.) Please indicate number and title of the issue/s you want (see front page).

To **print multiple copies** yourself, contact elinor.young@worldteam.org for a PDF, TIFF or JPG file from which you can print.

GC Kids is a service of **World Team** whose mission is
"Glorifying God by working together to establish reproducing
churches focusing on unreached peoples of the world."
World Team, 1431 Stuckert Rd, Warrington, PA 18976, USA
Ph. 215-491-4900 Fax 215-491-4910 info@worldteam.org



Issue One: "Yali Story"; Bible translation

Why Do Bible Translation?

Do you know Genesis 1:1 by heart? Do you know it in Hebrew? That is the language it was written in. How about John 3:16? It was written in Greek.

Aren't you glad that we don't have to learn those languages in order to read the Bible?

Our Bible was translated into English many years ago. I am glad I can read the Bible in English.

There are still many people in the world without the Bible in their language. They need to hear God speak to them in their own language. Will you pray that some of Jesus' friends will be willing to become Bible translators? How about you someday? - GCK

YALI STORY

THE TRUE STORY OF A WHOLE TRIBE
THAT WAS CHANGED BY GOD'S WORD.



Do you read a lot? Can you imagine not having books? Luliap can. He grew up

without books. He is a member of the Yali tribe who live in the mountains of Papua, Indonesia.

When Luliap was a boy, his father and uncles taught him everything a Yali boy needed to know. That did not include reading. From them he learned how to prepare a new garden to grow sweet potatoes. Their only tools were stone axes and wooden poles to dig the ground.

Luliap watched as men made three pronged arrows to shoot birds, or sharp, barbed arrows to kill enemies. On bright, moonlit nights he joined them on hunting trips in the forest.

When war broke out, the men often brought back the body of an enemy, which they cooked and ate. If one of their own men was killed, they shouted, "Let's get revenge!"

Only boys were taught the sacred secrets of their spirit worship religion.

Girls were not allowed to know them. One little girl was thrown into the river just because she wandered into the yard around a sacred hut. Her father cried as he threw her in, but he had to sacrifice his daughter to prevent the spirits from becoming angry.

"Never displease the spirits in case they take revenge" his father told Luliap. Yalis were often afraid. They had no hope of a better life. They did not know God loves them, and sent Jesus to die for their sins.

One day in 1961 two strangers walked into the valley where Luliap lived.

"They must be ancestors returned from the dead," the Yalis decided. "that is why their skins are not black like ours."

They were not ancestors. They were missionaries Stan Dale and Bruno de Leeuw (say de lay-oh). They learned to speak Yali. Luliap watched carefully as Stan made pictures with a small stick. "What are you doing?" he asked.

Stan replied, "These pictures are your words. I am writing them down."

Luliap enjoyed helping Stan Dale learn his language.

He listened carefully as Stan taught about God. "We must write this down so that we don't forget it," Luliap said.

Stan began translating God's Word into the Yali language. "Even when we missionaries go home, the Yalis will always have God's Word," Stan thought.

A few men, including teenagers like Luliap and his friend Dongla, believed in Jesus and were baptized.

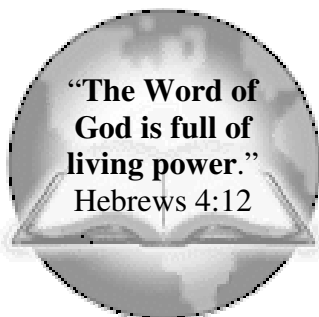
Some women became Christians. They were happy that God's sacred words were for them, too.

Stan told them, "In order to follow Jesus, you need to

burn the shells, bones and stones with which you worshipped the spirits."

The other Yalis were afraid. "Now the spirits will become angry and make terrible things happen unless we get rid of Stan Dale," they said.

In 1968 Stan was hiking through the Seng Valley, east of Ninia, with missionary Phil Masters and some helpers. Suddenly a crowd of Yali warriors ambushed them. Screaming war cries, the Yalis shot arrows into Stan and Phil. Their helpers escaped, but the missionaries were killed.



The Great Commission

Just before Jesus left the earth to go back to Heaven, he had something very, very important to say to his followers then and now. It was a job he wanted us to do. It is a huge, urgent job. Because it is so big and important we call it "great". Because it is a job, errand or mission, we call it a word that means all those things. Commission. We call Jesus' command to us the Great Commission.

Jesus spoke this command at least four times, using different words. That must mean he really, really wants us to obey it!

One of the places in the Bible where Jesus gave us the Great Commission is Matthew 28:19, 20. Look it up in your Bible and

read it. What does it say that God's people need to do?

Why does God want us to do that? One reason is in a verse you may know by heart. John 3:16. What Jesus said in John 3:16 is a big reason Jesus told us to do what he said in Matthew 28:19, 20.

"Read" part of John 3:16 in the pictures below then write the reason here:



Word Search Puzzle

S A C R I F I C E E Q S D J Y A L I
W S A Q E C R T P E N B Y U U S E C
A D I T R A N S L A T I O N I W T O
M F N G E N R T L Y D R U G A E T R
P A D S A O D R C E F D G L T E E R
S B O N D E M B O O T S K E L T R E
L A N G U A G E M W B E X N R P S C
Z P E N C I L A P F S T R E R O E T
V A S C X Z H S U S D F K S F T G I
X P I C V D I C T I O N A R Y A H N
P E A X C M K H E L P E R S G T J G
R R H P S A E Z R E A D C T O O L S
A H I J U J K M L T E S T A M E N T
Y P K N K A S T O N E A X E S S O P
E I E J T J H G P R O O F R E A D I
R W R I T E S T U D Y Q E W O R D S
Z O E Q A S D E D I C A T E D D F G

All the words below were part of translating the Bible into Yali. Circle them in the puzzle above or mark them with a highlighter. The words can be found in any direction, even backwards and diagonally.

ARROWS	MEMORY	SWAMPS
BIRDS	PAD	SWEET POTATOES
CANOE	PAPER	TESTAMENT
COMPUTER	PAPUA	TEXT
CORRECTING	PEN	TOOLS
DEDICATED	PENCIL	TRANSLATION
DICTIONARY	PRAYER	TREK
HELPERS	PRINTED	WALK
HIKE	PROOFREAD	WORDS
INDONESIA	READ	WRITE
JUNGLE	SACRIFICE	YALI
LANGUAGE	STONE AXES	
LETTERS	STUDY	

Puzzle by Don Ropp

The Yalis had to wait a long time to have God's Word written down for them. Now they are happy they can read it in their own language.

After Stan died, Bruno deLeeuw returned to Ninia. Luliap and others helped him translate some of the New Testament.

As Yalis learned God's Word, they realized that many things they believed were wrong. Women and children are now free to eat foods that were forbidden before. They have become healthier.

These changes did not happen because missionaries told them that some of their ways were bad, but because God spoke to them through His Word. Hebrews 4:12 says, *"The Word of God is full of living power. It is sharper than the sharpest knife, cutting deep into our thoughts. It exposes us for what we really are."*

In 1972 John Wilson arrived in Ninia. When Bruno and his family returned to Canada, John took over the translation. He worked with Luliap and

Dongla's son, Otto. In 1993 the New Testament was printed. The Yalis celebrated with a traditional festival. How excited they were when the whole Bible was printed in 2000!

John Wilson told them, "You are the first tribe in Papua to have all of God's Word in your own language. Now you must share it with others who need to hear it."

Recently Luliap said, "On the outside we live the same way we have always lived. But we cannot reverse the change in our hearts." They no longer live in fear of the spirits or hate others and want revenge. They are happier, healthier and feel free inside. God's Word has transformed Yali life.

Written by Gloria Wilson. Gloria and her husband John were missionaries to the Yali people of Papua (then called Irian Jaya), Indonesia from 1971 to 1990. They continue to make trips to Asia to train Yali and other church leaders.

More information about this story and more photos may be seen at www.worldteam.org. Follow the links to Yali Story. "Yali Story", the video, may be ordered through the above website or from Vision Video at 800-523-0226.

Did You Know?

- The Bible was first translated into English in 1382 by John Wycliffe.
- Johannes Gutenberg invented the printing press. The Bible was the first book ever printed. That was in 1454.
- There are over 3000 language groups that still don't have the Bible in their language.

